

In vitro kasutatavad diagnostilised meditsiiniseadmed. Bioloogilise materjali mõõtmine. Metrooloogiline katalüütilise ensüümide kontsentratsiooni väärtuste jälgimine vastavalt kalibritele ja kontrollmaterjalidele (ISO 18153:2003)

In vitro diagnostic medical devices - Measurement of quantities in biological samples - Metrological traceability for catalytic concentration of enzymes assigned to calibrators and control materials

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 18153:2003 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 18153:2003 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 17.09.2003 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 18153:2003 consists of the English text of the European standard EN ISO 18153:2003.</p> <p>This document is endorsed on 17.09.2003 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard specifies how to assure the metrological traceability of values assigned to calibrators and control materials intended to establish or verify trueness of measurement of the catalytic concentration of enzymes. The calibrators and control materials are those provided by the manufacturers as part of, or to be used together with, in vitro diagnostic medical devices</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard specifies how to assure the metrological traceability of values assigned to calibrators and control materials intended to establish or verify trueness of measurement of the catalytic concentration of enzymes. The calibrators and control materials are those provided by the manufacturers as part of, or to be used together with, in vitro diagnostic medical devices</p>
--	--

ICS 11.100

Võtmesõnad: chemical analysis and testin, classifications, dimensions, management, med, medicine, metrology, recirculation, reference materials, reference measuring methods, reference methods, samples, size, specification (approval), specifications, systemology, wear-quantity

English version

In vitro diagnostic medical devices

Measurement of quantities in biological samples – Metrological traceability of values for catalytic concentration of enzymes assigned to calibrators and control materials
(ISO 18153 : 2003)

Dispositifs médicaux de diagnostic in vitro – Mesurage des grandeurs dans des échantillons d'origine biologique – Traçabilité métrologique des valeurs de concentration catalytique des enzymes attribuées aux agents d'étalonnage et aux matériaux de contrôle
(ISO 18153 : 2003)

In-vitro-Diagnostika – Messung von Größen in Proben biologischen Ursprungs – Metrologische Rückführbarkeit von Werten der katalytischen Konzentration von Enzymen, die Kalibratoren und Kontrollmaterialien zugeordnet sind (ISO 18153 : 2003)

This European Standard was approved by CEN on 2003-03-11.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	2
Introduction	3
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions.....	5
4 Metrological traceability chain and calibration hierarchy	7
4.1 Principles	7
4.2 Structure	8
5 Validation of metrologically traceable calibration.....	10
5.1 Principles	10
5.2 Analytical specificity of measurement procedures.....	10
5.3 Commutability of calibrators.....	11
5.4 Commutability of control materials.....	11
Annex A (informative) List of IFCC primary reference measurement procedures	12
Annex B (informative) List of certified reference materials (CRM).....	13
Bibliography	14

Foreword

This document (EN ISO 18153:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 140 "In vitro diagnostic medical devices", the secretariat of which is held by DIN, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 212 "Clinical laboratory testing and in vitro diagnostic test systems".

This European Standard EN ISO 18153:2003 including the Amendment shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

The International Federation of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine (IFCC), the European Confederation of Laboratory Medicine (ECLM), and the European Diagnostic Manufacturers Association (EDMA) have contributed to its preparation.

This standard includes a Bibliography.

Annexes A and B are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

The Directive 98/79/EC on in vitro diagnostic medical devices requires that the metrological traceability of values assigned to calibrators and control materials be assured through available reference measurement materials and reference measurement procedures of higher order. Following this concept, the European Standard prEN ISO 17511 on "traceability" has been elaborated which describes a hierarchical order of measurement procedures and calibration materials. The general rules expressed in that standard also apply to quantities involving catalytic activity. Whenever possible, metrological traceability should be demonstrated to the SI unit which forms the top of the calibration hierarchy.

For the measurement of the catalytic activity concentration of enzymes (hereafter called 'catalytic concentration'), a hierarchy of calibrators and measurement procedures is described in the present standard. For enzyme measurements, the definition of the derived coherent SI unit "mole per second cubic metre", given the special name "katal per cubic metre" by the General Conference on Weights and Measures, is the top of the hierarchy followed by a primary reference measurement procedure to which lower level measurement procedures, calibrators, and control materials should be traced whenever possible.

Enzymes in blood or other biological fluids can be measured for diagnostic purposes in terms of their catalytic concentrations. The analytical principle of the measurement of the catalytic rate of conversion of substrate has considerable advantages of speed, low limit of detection, analytical specificity, and low cost. Results of catalytic concentration measurements are only comparable if the enzyme activities are measured under the same conditions. Therefore, an enzyme measurand cannot be described only by kind-of-quantity (e.g. catalytic concentration), name of enzyme and of system, but requires also the specified measurement procedure and especially the indicator component of the measured reaction. At the top of the calibration hierarchy, the measurement procedure should be internationally agreed, e.g. 'creatine kinase measured by the conversion rate of NADH in the IFCC reference measurement procedure'.

Thus, the primary reference measurement procedure is an integral part of the definition of the measurand and has to be followed in all detail, e.g. as concerns:

- kind of substrate (where the specificity of the enzyme allows this to be varied) and its concentration,
- activators and their concentrations,
- direction of catalysed reaction,
- indicator component,
- buffer system and pH,
- temperature,
- pre-incubation time,
- material used for starting the reaction,
- lag time,
- reaction time.

The disadvantage of the procedure-dependence of the definition of the enzyme measurand and therefore of the results of the measurements are well known: problems are caused in external quality assessment (EQA) and in assessing the transferability of methods; a multiplicity of biological reference intervals exists with the consequent risk of clinical misinterpretation of enzyme results. The standardization of routine enzyme measurements is important to laboratory medicine, to improve the clinical utility and comparability of results through the elimination of existing differences in biological reference intervals.

Two approaches can be considered:

- a) the exclusive routine use of a recommended or standardized procedure for each enzyme;
- b) calibration of one or more routine procedures by commutable enzyme calibration materials with values assigned by a chosen reference measurement procedure.

The "recommended procedure" approach (a)) has been pursued vigorously for more than twenty years. It has had considerable success in improving the quality and comparability of enzyme measurements and in discouraging the use of analytically unsatisfactory procedures. However, the recommended-procedure-approach to standardization appears to have reached the limits of its usefulness. Its disadvantages include: absence of a consensus of choice among a number of differing recommendations; intentional or unintentional modification of recommended procedures in routine use; unresponsiveness of recommended procedures to analytical and technical improvement; and partly non-adaptability of recommended procedures to preferred automation. As a change in routine enzyme procedures, whether recommended or not, inevitably entails a change of biological reference values, it is understandably unwelcome to clinicians.

Improvement of the design and analytical performance of enzyme measurements will, and should, continue. However, this should follow the normal practice of development and dissemination of scientific advances. Attempts to develop and promote further standardized procedures for universal use are neither practicable nor desirable.

The "reference measurement procedure and calibration material" approach (b)) has, in contrast, received relatively little attention. Among the objections that have been raised are:

1. lack of stable enzyme reference materials in appropriate matrices to serve as calibrators;
2. dissimilarity between candidate enzyme calibrators and the analyte enzymes in human samples, including differences in isoforms;
3. absence of a constant inter-procedure ratio between a calibrating (reference) procedure and calibrated (routine) procedure(s), for both the enzyme calibrator and patients' samples containing the analyte enzyme (also described as a lack of commutability).

The converse of these objections constitutes a list of specifications, both for higher order enzyme reference materials and for families of measurement procedures between which calibration is proposed. The calibrator should be stable and have an analyte enzyme that is close in its catalytic properties within its matrix to those of the analyte enzyme in the routine samples. The procedures themselves should have the same specificity for the catalytic activity of the target enzyme.

Harmonization of the results of routine enzyme measurements can thus be achieved by selecting a reference measurement procedure and identifying a family of related procedures for each clinically important enzyme. Results obtained by any procedure included within such a family will be metrologically traceable to the chosen reference measurement procedure.

1 Scope

This European Standard specifies how to assure the metrological traceability of values assigned to calibrators and control materials intended to establish or verify trueness of measurement of the catalytic concentration of enzymes. The calibrators and control materials are those provided by the manufacturers as part of, or to be used together with, in vitro diagnostic medical devices.

The following subjects are outside the scope of this standard:

- a) requirements for the design or selection of a reference measurement procedure;
- b) quantities involving mass of enzyme or immunoreactivity of enzymes;
- c) control materials that do not have an assigned value and are used only for assessing the precision of a measurement procedure, either its repeatability or reproducibility (precision control materials);
- d) control materials intended for intralaboratory quality control purposes and supplied with intervals of suggested acceptable values, each interval obtained by interlaboratory consensus with respect to one specified measurement procedure, and with limiting values that are not metrologically traceable;
- e) metrological traceability of routine results to the product calibrator and their relations to any medical discrimination limit;
- f) properties involving nominal and ordinal scales.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

prEN ISO 17511, *In vitro diagnostic medical devices - Measurement of quantities in biological samples - Metrological traceability of values assigned to calibrators and control materials: (ISO/FDIS 17511:2002)*

International Vocabulary of Basic and General Terms in Metrology, 2nd edition, Geneva: ISO, 1993¹⁾

Guide to the Expression of Uncertainty in Measurement, 1st edition, Geneva:ISO, 1993^{2/3)}

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

3.1

analyte

component indicated in the name of a measurable quantity

1) The abbreviation VIM:1993 is used in this standard

2) This monograph has been prepared simultaneously in English and French by a joint working group consisting of experts appointed by: BIPM (International Bureau of Weights and Measures), IEC (International Electrotechnical Commission), IFCC (International Federation of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine), ISO (International Organization for Standardization), IUPAC (International Union of Pure and Applied Chemistry), IUPAP (International Union of Pure and Applied Physics), OIML (International Organization of Legal Metrology)

3) The abbreviation GUM:1993 is used in this standard